

ENTREVISTA a Boris Rotenstein, director de cine y teatro

"El teatro en la URSS empieza a vivir el peso de la libertad"

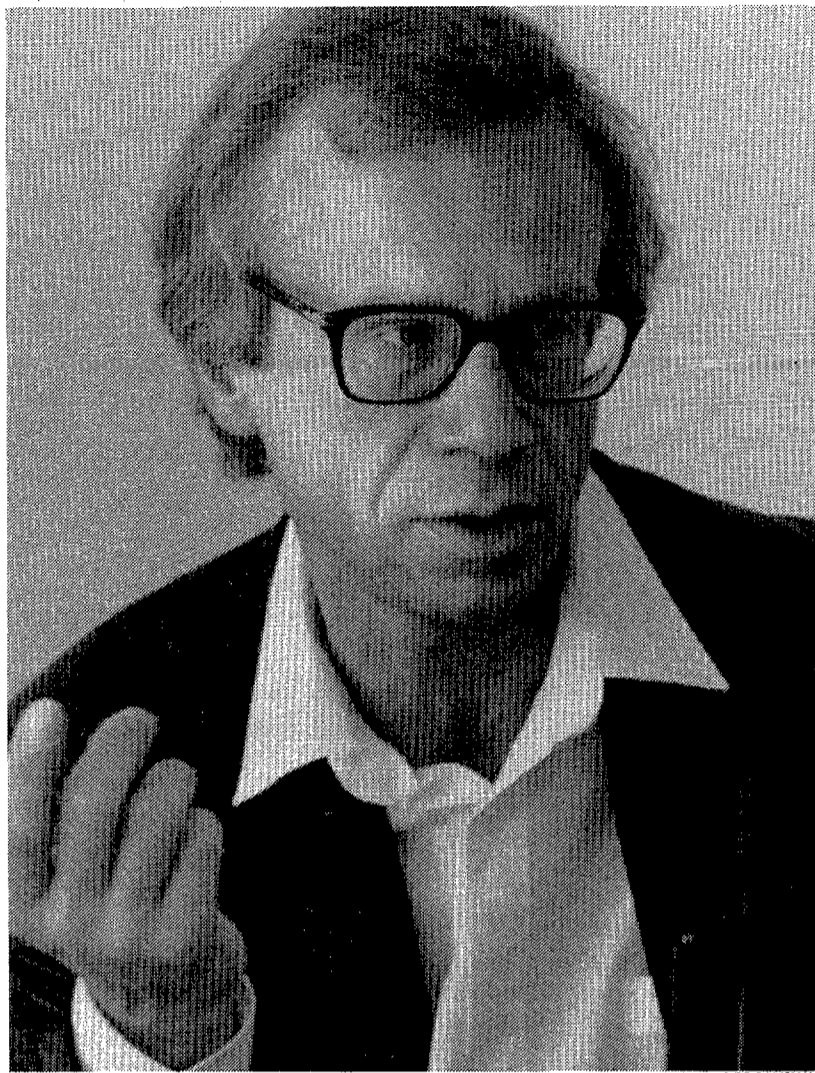
TERESA SESÉ

La Sala Beckett estrena el próximo martes "El banc", drama intimista de Aleksandr Gelman, diputado popular electo en las pasadas elecciones al Parlamento soviético y uno de los dramaturgos socialmente más incisivos de la URSS, hasta ahora inédito en los escenarios españoles. El montaje, protagonizado por Lluís Soler y Raquel Carballo, se presenta en versión catalana de Josep Maria de Sagarra (nieto del poeta) y ha sido dirigido por Boris Rotenstein.

Actor y director formado en el Instituto de Teatro, Música y Cinematografía de Leningrado, Rotenstein ha realizado una importante labor teatral en su país, centrada sobre todo en la difusión de autores contemporáneos occidentales. En la actualidad, y desde hace dos años, reside en Barcelona, donde imparte clases de interpretación.

-Esta es la primera vez que se representa en Cataluña una obra actual de un autor contemporáneo soviético ¿Por qué Gelman?

-Creo que es importante presentarlo, tanto por lo que representa él como persona, como diputado popular, como por su relevancia como hombre de teatro. En Rusia, más que aquí, la literatura, el teatro y el cine juegan un papel muy importante, y Gelman ha tenido una gran influencia social. Es un hijo del XX Congreso, donde por primera vez se



Boris Rotenstein, un director soviético afincado en Barcelona

hace una crítica del stalinismo. Él formó parte de aquel movimiento aperturista que se podría llamar como la primera "perestroika".

-¿Un teatro político?

-No estrictamente político. Su escritura ha ido derivando hacia algo más profundo que intenta descubrir lo que pasa en la vida social a través de lo íntimo. Creo que es acertado buscar dentro, en la intimidad de cada uno, para descubrir cómo nos domina lo social, cómo nos hace perder parte de nuestra personalidad. En esta idea se inscribe "El banc", una historia que cuenta la relación entre una mujer y un hombre; un mundo en apariencia cerrado, pero a través del cual podemos descubrir la vida tal como es.

-¿Cómo es el momento teatral que se vive ahora en la URSS?

-Yo pienso que ahora empieza un periodo bastante difícil para nuestro teatro. En este momento los creadores tienen la posibilidad de hacer las cosas que antes no podían hacer, y eso les hace vivir el nuevo peso de la libertad. Es un problema que se nota ya en España.

-Pero eso es tanto como decir que la libertad aborta necesariamente las fuentes creadoras.

-Sí, ya sé que es peligroso decirlo. Ni siquiera me gusta hacerlo, pero es lo que observo. Me duele porque obviamente estoy a favor de la libertad, pero la libertad obliga a tener responsabilidad. Y es difícil.

-¿Por qué decidió dejar Leningrado y venir a Barcelona?

-Quería empezar una segunda vida. En Leningrado había hecho todo lo que quería hacer, y en una época en que prácticamente era imposible hacer nada. Estrené muchos espectáculos de autores occidentales, algunos de ellos prohibidos, porque mi objetivo era intentar transmitir a mis conciudadanos lo que pasaba fuera. Pero mi vida allí no me satisfacía plenamente porque,

entre otras cosas, no tenía posibilidad de viajar a otro país. Esta es la primera vez que he salido.

-¿El objetivo ahora es dar a conocer los autores soviéticos aquí?

-Sí, claro, claro. Me planteo mi trabajo como un medio para transmitir lo que yo conozco y los otros ignoran. En Leningrado intenté abrir un teatro, aunque no me fue posible. De todas maneras logré estrenar a Lorca, Ionesco, Cortázar... Fui el primer director que puso en escena a Beckett.

-Usted empezó haciendo cine.

-Sí, y todavía no he abandonado esa idea. Realicé tres películas, pero apenas tuvieron difusión por problemas de censura. La primera se

El director estrena la próxima semana en la Sala Beckett "El banc", del dramaturgo soviético Aleksandr Gelman

pudo ver una sola vez en toda la URSS; la segunda, únicamente en Leningrado; y la tercera, nada. Pienso con esperanza que aquí podré hacer cine. Únicamente tendría el problema del dinero. Y no creo que sea muy grave, porque no tengo intención de hacer películas que requieran grandes producciones. Lo que me interesa y motiva son las vidas cotidianas; lo que pasa a mi alrededor, en cualquier parte del mundo. Por eso he decidido poner en escena esta obra, porque aunque trata de lo que les pasa a dos personas muy concretas en un país muy determinado, el tema es universal. Es un montaje íntimo, en el que yo como director me he puesto freno, apostando por los actores y no tanto por la construcción del espectáculo. ●

PARA TU TIEMPO DE OCIO

TIVOLI BOSQUE CINEMA

i2ª Semana!

No le pueden oír. No le pueden ver. Pero él siempre está cuando le necesitan. Aunque ya se haya ido.

Always (Para Siempre)

HUNTER DREYFUSS GOODMAN

UNA PELÍCULA DE STEVEN SPIELBERG

UNIVERSAL PICTURES UNITED ARTISTS PRESENTA "ALWAYS" BRAD JOHANSON AUDREY HEPBURN JOHN WILLIAMS MICHAEL KEATON JAMES BENSILL MICHAEL SALMON RICHARD VANE JERRY BELSON STEVEN SPIELBERG FRANK MARSHALL KATHLEEN KENNEDY STEVEN SPIELBERG

Distribuida por United International Pictures

ALEXANDRA 3 PELAYO 3 WALDORF 4 CONTINENTAL 8

iGRAN ESTRENO!

Su profesión: Policía
Su ocupación: Criminal

RICHARD GERE ANDY GARCIA

ASUNTOS SUCIOS

PARAMOUNT PICTURES Presenta una producción de FRANK MANCUSO, JR. en asociación con PIERRE DAVID una película de MIKE FIGGIS RICHARD GERE ANDY GARCIA INTERNAL AFFAIRS PIERRE DAVID STREET PIERRE DAVID Y RENÉ MALO HENRY BEAN FRANK MANCUSO, JR. MIKE FIGGIS Una película PARAMOUNT

Distribuida por United International Pictures

ALEXANDRA 3 PELAYO 3 WALDORF 4

i4ª Semana!

EN PRODUCTOR DE ANDRÉS VICENTE GÓMEZ
CARMEN MAURA ANDRÉS PAJARES
EN
i Ay, CARMELA!
Y GABINO DIEGO DIRECCION CARLOS SAURA

IBEROAMERICANA FILMS Distribuida por United International Pictures

COMEDIA 3 WALDORF 4 PUBLI 8

i4ª Semana!

4 OSCAR 90

MEJOR PELÍCULA
MEJOR ACTRIZ (Jessica Tandy)
MEJOR GUION ADAPTADO (Alfred Uhry)
MEJOR MAQUILLAJE (Manlio Rocchetti)

JESSICA TANDY MORGAN FREEMAN DAN AYKROYD

PASEANDO A MISS DAISY

DIRIGIDA POR BRUCE BERESFORD

DOLBY STEREO EN CINES SELECTOS

IBEROAMERICANA FILMS Distribuida por United International Pictures